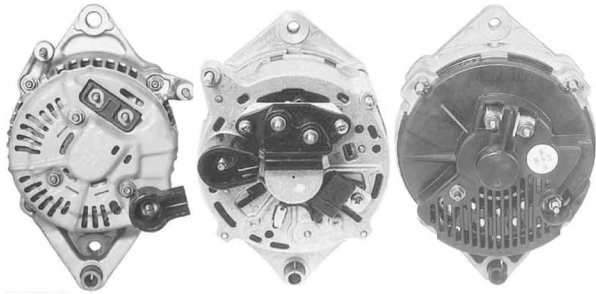




# Technical Bulletin Important – Please Read!!

**TBA0054** Revision Date: 4/10/08

**Different Appearance.** The replacement alternator you've just purchased meets or exceeds the original manufacturer's specifications for correct vehicle performance. The vehicle manufacturers used a number of different suppliers for alternators on this vehicle. The units shown are samples of the different designs which were used. The product we supply is of original equipment design and will replace any one of them.



**In Vehicle Test of Alternator** (Alternator MUST be installed on vehicle to perform this test)

Before starting the test, be sure the ignition is off, the vehicle is in Park or Neutral (for manual transmissions and the parking brake is set.

REQUIRED TOOLS: D.C. volt meter, 2 jumper wires.

**CAUTION:** Be sure to start with a fully charged battery (12.4v). Halt the test immediately if the charging system voltage gets outside a 12.1-15.1v range.

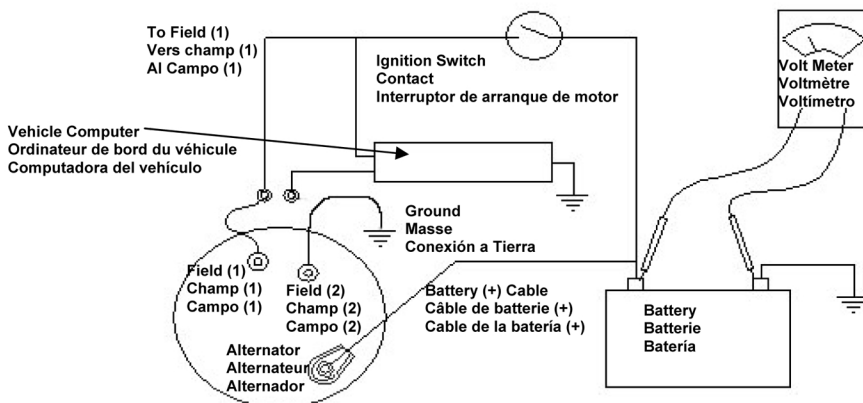
- 1) Disconnect the wiring harness on the back of the alternator (leaving the battery cable connected).
- 2) Connect a jumper wire from field (1) of the harness to field (1) on the alternator (see diagram).
- 3) Connect another jumper wire from field (2) of the alternator to any chassis ground (such as the alternator housing).
- 4) Run the engine at high idle (approx. 2000 RPM). Watch the voltage reading on the volt meter.

If the voltage reading steadily climbs, the alternator is good. If there is still a problem with the vehicle charging system, it excludes the alternator. For further help first read the "Basic Trouble Shooting" section in your Installation Instructions (also included in the alternator box). If the voltage reading slowly drops, shows no change or spikes, the alternator is bad. Be sure to remove the jumper leads at the end of the test.

**Alternator Test**

**Essai D'Alternateur**

**Prueba Del Alternador**



Technical Support Hotline: 800-228-9672  
M-F 5:30AM-5:00PM PST, Sat 6:00AM-2:30PM PST



# Avertissement! Advertencia!

**TBA0054** Revision Date: 4/10/08

## Bulletin Technique Important – Veuillez lire

**Apparence différente.** L'alternateur de rechange que vous venez d'acheter correspond aux spécifications d'origine du fabricant pour le bon fonctionnement du véhicule, ou les surpasse. Les fabricants du véhicule font appel à un nombre de sources différentes pour les alternateurs de ce véhicule. Les organes montrés ci-dessous sont des exemples de conceptions différentes ayant été utilisées. Le produit que nous fournissons est fidèle à la conception d'origine de l'équipement et remplacera n'importe quelle version.

### **Essai de l'alternateur dans le véhicule**

(L'alternateur **DOIT** être installé dans le véhicule pour réaliser cet essai)

Avant de commencer l'essai, vérifiez que le contact est coupé (« Off »), que la transmission est en position de stationnement (« Park ») ou au point mort (pour les transmissions manuelles) et que le frein de stationnement est serré.

**OUTILS NÉCESSAIRES :** Voltmètre à courant continu, 2 câbles de liaison.

**MISE EN GARDE :** Assurez-vous de commencer l'essai avec une batterie à charge complète (12,4 V). Mettez fin à l'essai immédiatement si le voltage de la tension de charge ne varie pas entre 12,1 et 15,1 V.

- 1) Débranchez le faisceau de fil à l'arrière de l'alternateur (en laissant le câble de la batterie branché).
- 2) Branchez un câble de liaison du champ (1) du faisceau au champ (1) de l'alternateur (voir le schéma).
- 3) Branchez un autre câble de liaison du champ (2) du faisceau à n'importe quelle masse (le boîtier de l'alternateur par exemple).
- 4) Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti accéléré (env. 2000 tours/min). Surveillez le voltage sur le voltmètre.

Si le voltage augmente de façon constante, l'alternateur est en bon état. S'il existe encore un problème avec la tension de charge du véhicule, cela exclut l'alternateur. Pour obtenir de l'aide supplémentaire, reportez-vous à la section « Dépannage de base » de la notice d'installation (accompagnant également la boîte de l'alternateur). Si le voltage diminue lentement, ne change pas ou affiche de brusques variations, l'alternateur ne fonctionne pas correctement. N'oubliez pas de retirer les câbles de liaison une fois l'essai terminé.

## Boletín Técnico Importante: Favor de Leer

**Apariencia diferente.** El alternador de repuesto que acaba de comprar cumple o supera las especificaciones del fabricante original en cuanto al funcionamiento correcto del vehículo. Para este vehículo, los fabricantes de autos usaron alternadores de diferentes proveedores. Las unidades que se muestran a continuación son ejemplos de los diferentes diseños que se usaron. El producto que suministramos tiene el diseño del equipo original y reemplazará cualquiera de ellos.

**En la Prueba del Vehículo de Alternador (el Alternador DEBE instalarse en el vehículo para realizar esta prueba)**

Antes de iniciar la prueba, asegúrese que el vehículo esté apagado, que el vehículo esté Estacionado (Park) o Neutro (Neutral, para transmisiones manuales) y que el freno de mano esté colocado.

**HERRAMIENTAS REQUERIDAS:** el voltímetro de D.C., 2 cables de acoplamiento (jumper cables).

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de arrancar con una batería completamente cargada (12.4v). Interrumpa la prueba inmediatamente si el voltaje del sistema de carga fluctúa entre 12.1-15.1v.

- 1) Desconecte el arnés de cables en la parte de atrás del alternador (dejando el cable de la batería conectado).
- 2) Conecte un alambre conector del campo (1) de la guarniciones para presentar (1) en el alternador (vea el diagrama).
- 3) Conecte otro alambre conector del campo (2) de la guarniciones a cualquier conexión a tierra del chasis (como el alternador que aloja).
- 4) Encienda y acelere el motor en neutral (aprox. A 2000 rpm). Vigile el voltaje.

Si el voltaje sube constantemente, el alternador está bien. Si todavía hay un problema con el sistema de carga, excluye el alternador. Para ayuda adicional, primero lea la sección "Resolución de problemas básicos" de su manual de instrucciones de instalación (que también se incluyen en la caja del alternador). Si el voltaje baja lentamente, no muestra carga o picos, el alternador está en mal estado. Al final de la prueba, asegúrese de quitar las puntas de los cables de corriente.



Technical Support Hotline: 800-228-9672  
M-F 5:30AM-5:00PM PST, Sat 6:00AM-2:30PM PST